



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-88**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 2009-338)**

Filed August 24, 2009

1 Paragraph 3(1)(a.051) of New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is repealed and the following is substituted:

(a.051) an offence under paragraph 71(1)(c), (d) or (e) of the *Crown Lands and Forests Act*;

2 Schedule A of the Regulation is amended by striking out

Crown Lands and Forests Act

**Provision
Violated**

Prescribed Wording

71(a) *making improvements on Crown Lands without consent*

71(b) *disposal of debris (or refuse or garbage or manufacturing residue or construction residue or auto bodies or auto parts or vehicles or machinery) on Crown Lands*

and substituting the following:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-88**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 2009-338)**

Déposé le 24 août 2009

1 L'alinéa 3(1)a.051) du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a.051) une infraction prévue à l'alinéa 71(1)c), d) ou e) de la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne*;

2 L'annexe A du Règlement est modifiée par la suppression de

Loi sur les terres et forêts de la Couronne

**Dispositions
prévoyant l'infraction**

Libellé prescrit

71a) *faire des d'améliorations sur les terres de la Couronne sans consentement*

71b) *dépôt de déchets (ou détritiques ou résidus de fabrication ou résidus de construction ou carcasses d'automobiles ou pièces d'automobiles ou véhicules ou appareils) sur les terres de la Couronne*

et son remplacement par ce qui suit :

Crown Lands and Forests Act**Loi sur les terres et forêts de la Couronne**

| Provision Violated | Prescribed Wording | Dispositions prévoyant l'infraction | Libellé prescrit |
|---------------------------|---|--|---|
| 71(1)(c) | construct, place or leave (<i>or</i> cause to be constructed, placed or left <i>or</i> permit the construction, placing or leaving of) any building (<i>or</i> structure <i>or</i> enclosure) on Crown Lands | 71(1)(c) | construire, placer ou laisser (<i>ou</i> faire en sorte que soit construit, placé ou laissé <i>ou</i> permettre que soit construit, placé ou laissé) un bâtiment (<i>ou</i> une structure <i>ou</i> une enceinte) sur les terres de la Couronne |
| 71(1)(d) | abandon (<i>or</i> place) or dispose of any vehicle (<i>or</i> vessel <i>or</i> property <i>or</i> thing) on Crown Lands <i>or</i> cause any vehicle (<i>or</i> vessel <i>or</i> property <i>or</i> thing) to be abandoned (<i>or</i> placed) or disposed of on Crown Lands <i>or</i> permit the abandonment (<i>or</i> placing) or disposing of any vehicle (<i>or</i> vessel <i>or</i> property <i>or</i> thing) on Crown Lands | 71(1)(d) | abandonner (<i>ou</i> placer) un véhicule (<i>ou</i> un bateau <i>ou</i> un bien <i>ou</i> un objet) ou s'en défaire sur les terres de la Couronne <i>ou</i> faire en sorte que soit abandonné (<i>ou</i> placé) un véhicule (<i>ou</i> un bateau <i>ou</i> un bien <i>ou</i> un objet) ou que l'on s'en défasse sur les terres de la Couronne <i>ou</i> permettre que soit abandonné (<i>ou</i> placé) un véhicule (<i>ou</i> un bateau <i>ou</i> un bien <i>ou</i> un objet) ou que l'on s'en défasse sur les terres de la Couronne |
| 71(1)(e) | place or dispose of any natural (<i>or</i> man-made) object on Crown Lands <i>or</i> cause to be placed or disposed of any natural (<i>or</i> man-made) object on Crown Lands <i>or</i> permit the placing or disposing of any natural (<i>or</i> man-made) object on Crown Lands | 71(1)(e) | placer des matériaux naturels (<i>ou</i> artificiels) ou s'en défaire sur les terres de la Couronne <i>ou</i> faire en sorte que soient placés des matériaux naturels (<i>ou</i> artificiels) ou que l'on s'en défasse sur les terres de la Couronne <i>ou</i> permettre que soient placés des matériaux naturels (<i>ou</i> artificiels) ou que l'on s'en défasse sur les terres de la Couronne |